

شب فردوسی

نوشته‌ی : ذبیح بهروز

شب فردوسی

نمایشنامه دریك پرده

نوشته ی :

ذبیح بهروز

تصاویر از :

جواد پور

با همکاری :

سازمان نمایش ایران



در آن هنگام که با کتاب آشنائی پیدا کردم و بمطالعه پرداختم چون به هنر نمایش عشق و علاقه داشتم هر جا نمایشنامه‌ای میدیدم با شور و شوق فراوان میخواندم، روی ای-ن اصل نمایشنامه‌های بهروز «در راه مهر و جیجک علیشاه» که در حدود چهل سال قبل به چاپ رسیده بودند از جمله اولین آثار نمایش فارسی بود که نظر مرا جلب کردند و مرا با سبک نمایشنامه نویسی صحیح آشنا نمودند.

ذیح بهروز نمایشنامه‌های زیادی نوشته است که جز چندتای از آنها تاکنون چاپ نشده و «در راه مهر - شب فردوسی - شاه ایران و بانوی ارمن - شهرای ختن - حکیم باشی - میانه - دکتر «سفت کن برک» انیک میخرد - بهرام گور - و خویشتن» از جمله مهم‌ترین آنها هستند.

اکنون که فرصتی بدست آمده و نمایشنامه شب فردوسی، نوشته‌ی بهروز پس از قریب سی- و شش سال از تاریخ اولین شب نمایش آن در ایران (این نمایشنامه در جشن هزاره فردوسی برای اولین بار بمعرض نمایش گذارده شد) بیچاپ رسیده است، بدوستان هنر نمایش مرده میدهیم که کلیه آثار ایشان یکی پس از دیگری با همکاری سازمان نمایش ایران چاپ خواهد شد و در مقدمه چاپ آثار دیگر این نویسنده باز هم نظریات او در مورد هنر نمایش ایران و سبک نمایشنامه نویسی و شیوه‌های مختلف تئاتر ایران مندرج خواهد گشت.

اشاره‌ای به زبان پارسی و هنر تشاتر ایران

زبان فارسی در ظرف چند هزار سال پس از پیمودن چند مرحله از مراحل سخنگوئی در يك سرزمین پهناور و پرجمعیت در پرتوی دین و دولت و صنعت بدین صورت سهل و ساده در آمده و همه آثار این مراحل در دست است.

ادبیات «مزدیسنی» و کتیبه‌های میخی و آثار نوشته «تورفانی» و «سغدی» و پهلوی هر يك مرحله‌ای از سیر این زبان را در ادوار گذشته نشان می‌دهد. اشعار رودکی و شاهنامه که زمینه‌اش بایستی از یازده قرن بیشتر باشد امروز از قدیمی‌ترین آثار ادبی زبان‌های زنده جهان بشمار می‌آید و نزدیکی زبان ادبی آن آثار به زبان تکلمی ما پس از هزار سال بی‌ظیرو شگفت‌آور است.

در قرن هشتم میلادی دامنه زبان فارسی از اواسط آسیا تا کنار مدیترانه کشیده می‌شده و اکنون هم يك نفر سمرقندی و بخارائی و کابلی و کشمیری و کرمانشاهی با وجود بعد مسافت با لهجه مخصوص خود می‌تواند همدم و همنشین یکدیگر باشند. همچنین هیچ لهجه و زبانی در این سرزمینهای وسیع آسیای غربی یافت نمیشود که در سبک و اصطلاحات دینی، علمی و دیوانی آن تأثیری از فارسی و دست ایرانی نبینیم.

زبان سانسکریت و پالی و لاتین و یونانی و زبانها و لهجه‌هایی که از آنها جدا شده خویشاوندان کهنسال و نوخواسته‌ی زبان فارسی و مدارك اصالت الفاظ آن می‌باشند.

سرزمین این زبانها از اواسط آسیا تا اقصای اروپا کشیده شده است و هیچ زبانی در جهان نیست که خاندان آن این همه فرزندان غنی و توانا و سخنگویان متفکر در هر رشته داشته باشد. نزدیکی زبان فارسی با خویشاوندان خود در قدیم خیلی بیشتر از این روزها بوده است ولی با وجود این مدت طولانی این نزدیکی کاملاً از میان نرفته است.

از دو سه هزار سال پیش به اینطرف در ایران و روم اگر کسی در خانه‌ای را می‌کوبید در هر دو کشور جواب می‌شنید « کی است » و اکنون هم در هر دو کشور اگر دری را بکوبیم همین جواب را خواهیم شنید.

زبان فارسی در هنگام پیمودن مراحل چند و پی بردن سخنگویان برموز سخنگوئی و خط، کم‌کم مشکلات پیهوده را رها کرده و احتیاجات خود را در بیان معنی و خوش آهنگی از هر حیث حفظ و فراهم نموده است.

يك كودك و ياك بيسواد فارسی زبان چند برابر يك كودك و يك بيسواد زبانهای ديگر كلمه برای ادای معانی در اختیار دارد. برای اینکه به این نکته مهم پی بریم ملاحظه نمائید که چند کلمه در زبان فارسی از کلمات ساده ذیل می‌توانیم ترکیب کنیم سر، دست، رو، چشم، پا، دل، گوش، زبان، لب، پیش، پس، بالا، پائین، کنار، فرو...

پس از ساختن این کلمه‌های مرکب آنها را بزبان دیگر مثل عربی و فرانسه نقل کنید ببینید آیا بی سوادان و کم سوادان و کودکان آن زبانها آنها را میدانند و میتوانند در جمله درست بکار برند؟

همچنین می‌بینیم که بی سوادان و کم سوادان فارسی زبان در جمله بندی غلطهای - « صرفی و نحوی » که در زبانها عادی و شایع است نمی‌کنند و حتی برخی از آنها نیز شعرهایی سروده‌اند که در روانی و زیبایی نظیر استادان بزرگ سخن و ادب است. شاطر عباس که زماش خیلی نزدیک به ماست می‌گوید :

دو چشم مست تو خوش میکشند ناز از هم نمی کنند دو بد مست احتراز از هم
شدی بخواب و بهم ریخت خیل مژگان گشای چشم و جداکن سپاه ناز از هم
هیچ بی سواد یا کم سواد فارسی زبان نیست که در خواندن این دو بیت غلطهای صرفی
و نحوی کند یا آنکه از درك زیبایی و لطافت آن درمانده گردد .

و فرضاً اگر کسی درست نتواند بخواند گناه خط است نه زبان .

در زبان فارسی حروفی که تلفظ آن مشکل باشد نیست و « ویل » های شش گانه اش
جلی و کاملاً از هم ممتاز است . کمتر فارسی زبانی است که وزن شعر را با گوش نتواند تشخیص
دهد زیرا که بواسطه کامل بودن دستگاه ویل و سوابق سخنگوئی چند هزار ساله، زبان فارسی طوری
روان و خوش آهنگ شده که کمترین لغزش وزن را بهم میزند و گوش آن را تشخیص میدهد
و نیز چون کوتاهی و کشیدگی ویلها تأثیری در معنی کلمه ندارد می توان ایاتی سرود که بدو بحر
یا بیشتر خوانده شود . بیت ذیل که نظایر بسیار دارد برای نمونه داده میشود :

ساقی از آن بادهی منصور دم در رگ و در ریشهی من صور دم
در زبانهای دیگر تشخیص وزن شعر با گوش و سرودن ایاتی از این قبیل دیده نشده و
از اینجا معلوم میشود که دستگاه ویل آنها نزدیک بطبیعت نیست .

خلاصه مشکلات کنونی زبان فارسی فقط از نظر کلمات جعلی است که فرق باطنی آن را
عمداً در نثر فارسی بکار برده اند و مربوط به ساختمان زبان نیست و به آسانی میتوان زبان را از
این آلودگی مصنوعی پاک کرد . اینکه زبان بی رویه مشکل و کلمات سماعی جعلی باعث تلف شدن
عمر گرانمایه و مانع پیشرفت فکر انسان است نظر تازه ای نیست .

ایات بی نظیر ذیل که از منظومه گلشن راز پس از مقابله نسخه های خطی بسیار انتخاب
شده توجه به این موضوع را از قرنهای پیش باین طرف میرساند .

لغت با اشتقاق و صرف با نحو
هرآنکو جمله عمر خود در این کرد
ز جوش قشر خشك افتاد در دست
چو ما از لفظ خود در تنگنائیم
نباشد اهل معنی را مئول
سماع و نقل لفظ از عرف عام است
بنزد من خود الفاظ مئول
چو اهل دل کند تعبیر معنی
نظر کن در معانی سوی غایت
بوجهی خاص از آن تشبیه می کن
که محسوس آید این الفاظ مسموع
هر آنکس کو شناسد این سه حالت
بگفتم وضع الفاظ و معانی

همی گردد همه پیرامن حرف
بهرزه صرف عمر نازنین کرد
نیابد مغز آن کو پوست نشکست
چرا چیز دگر بر آن فزائیم
ز هر لفظی مگر بر وضع اول
چه داند عام کان معنی کدام است
بدان معنی فتاد از وضع اول
ندارد حاجت تفسیر معنی
لوازم را یکایک کن رعایت
ز دیگر وجه ها تنزیه می کن
اگر از بهر محسوسند موضوع
بداند وضع الفاظ و دلالت
ترا سر بسته گرداری بدانی

باری نباید انکار کرد که زبان فارسی، در حالت حاضر از نظر اصطلاحات جدید علمی و فنی که در دو سه قرن گذشته در اروپا وضع شده فقیر است ولی جبران این عقب ماندگی آسان می باشد زیرا که زبان ما از هر حیث از زبانهای مرده برای چنین کاری آماده و پرورده تر است بشرط این که ما بسر سخنگوئی و قواعد وضع کلمه آشنا باشیم. آموختن زبان لاتین و یونانی برای اروپائیان بسیار مشکلتر از آشنائی ما به سوابق زبان خودمان است و اگر بمرحله عمل وارد شویم بهتر معلوم خواهد شد که سرمایه زبان ما برای چنین کاری از مجموع مواد آن دوزبان مرده باهم بیشتر است.

خلاصه اگر زبانی در زمان طولانی سیر طبیعی خود را کرده و مراحل سیر گذشته آن در دست باشد و مردمی که بآن سخن می گویند در پیش آمدهای گوناگون و زد و خوردهای معنوی

و مادی تحولاتی در اوضاع و افکار آنها پیدا شده باشد میتوان در نزد آنها سرمایه‌ی شایانی برای قصص و نمایشنامه‌ها پیدا کرد و ما تا آنجا که بررسی کرده‌ایم چنین سرمایه‌ای در ایران و زبان فارسی بیشتر از جاهای دیگر یافت میشود، ولی اگر بعلت هائی از این ثروت سرشارمانند ثروت‌های مادی دیگر استفاده نشده علتش اینست که علاقمندی بامور هنری از قبیل موسیقی، تئاتر و نقاشی و مجسمه‌سازی مخالف با عقاید بیشتر مردم جهان در مدت شانزده قرن گذشته بوده‌است که کم‌کم طرز فکر آنها تغییر کرده و آن افکار پوسیده را کنار گذاشته‌اند.

با وجود مواعی که دامنگیر ما شده ملاحظه میکنیم بهر طوری بوده سرشت مردم ایران این هنرها را در صورت قصه‌های رزمی و بزمی و شمایل‌سازی و شبیه‌خوانی و نقش و نگار مسجد‌ها حفظ کرده‌اند. منظومه‌ها شاهنامه و ویس و رامین و نظامی و مثنوی و ... و غزل‌های حافظ و ... و قصه‌های مثل هزار افسانه که ترجمه آنرا به عربی الف‌لیله می‌گویند و داستان رموز حمزه و ... و حوادث تاریخی چند هزار ساله میتواند زمینه صدها قصه و نمایشنامه و داستان دلفریب تاریخی و ادبی و سینمایی گردد.

ما نباید انتظار داشته باشیم که بدون تربیت و آشنا ساختن اشخاص مستعد سرمایه‌های ادبی و رموز زبان، ممکن باشد که در این رشته هنر «هنرهای نمایشی» پیشرفت کنیم. سرمایه‌های معنوی و مادی هر چه زیاد باشد برای استفاده از آن تربیت و راهنمایی و کوشش و هنرپروری لازم است.

پیدا کردن يك موضوع مناسب از میان آثار گذشتگان و پروردن آن با زبانی ادبی و رسا و خوش‌آهنگ برای قصه و نمایشنامه کار آسانی نیست. ملاحظه فرمائید این حکایت کوتاه باب دوم گلستان سعدی چگونه زمینه رمان بینوایان و یکتور هوگو نویسنده فرانسوی شده‌است و چنین کاری، کار هر کس نیست.

«دزدی بخانه پارسائی در آمد، چندان که جست چیزی نیافت و دل تنگ گردید. پارسا را خبر شد گلیمی را که بر آن خفته بود در رهگذر دزد انداخت تا محروم باز نگردد.»

شنیدم که مردان راه خدای دل دشمنان هم نکردند تنگ
ترا کی میسر شود این مقام که با دوستان خلاف است و جنگ

پس از داشتن سرمایه‌های لازم برای نوشتن يك نمايشنامه زبانی ساده ، رسا و خوش آهنگ لازم است تا این که بتوان زیبایی معانی را بی تکلف با الفاظی رسا و نوایی خوش و مؤثر بیان کرد .

رسایی و خوش آهنگی يك زبان این نیست که مردمی بگویند زبان پارسی خوش آهنگ است و یا اینکه کتب بسیار بآن زبان نوشته شده و این که عده‌ی سخنگویان بآن به میلیون‌ها میرسد . عادت بطرز سخن گوئی زبانی از زمان کودکی ، و علاقه مندی مردم بداشته‌های ملی خود مانعی از درك حقایق علمی و فنی خواهد شد . مخصوصاً اگر زبانی را برای مقاصد سیاسی یا مذهبی ، از مذاهب ربط داده باشند تا اینکه انحصاری يك دسته ممتاز و معین بشود .

تشخیص رسائی يك زبان از نظر کلمه و جمله ، و جمله بندی باید از روی اصول علم معنی باشد . علم معنی علمی است که بدون توجه بزبانی از زبانها در آن بحث میشود از چگونگی کلمات مفرد و مرکب و وجود و عدم و امکان معانی در خارج ، و دلالت لفظ بر معنی ، و طریقه وضع کلمات ، و نقص و کمال دستگاه فعل و محل اعراب اسم ، و رنگهای مختلف معنی ثابت يك جمله در حالت تغییر های کلمه در جمله و ...

تا آنجا که اطلاع داریم در زبانهای دیگر توجهی باصول این علم نداشتند . غیر طبیعی بودن قواعد صرف و نحو و نداشتن ریشه ووندهای کافی و نقص دستگاه صرف فعل و اسم ، و بستگی معنی جمله بجای کلمه در جمله ، و مأخذ گرفتن عادت و سماع و ... عدم اطلاع سخنگویان زبانهارا از اصول این علم میرساند .

اگر بجای قواعد سماعی و وهمی صرف و نحو زبانها توجهی به اصول این علم میشد بآسانی معلوم میگردید که زبان فقط باید وسیله پرورده‌ی آسان و رسایی برای ادای هرگونه معنای مقصود باشد نه آنکه چنان در لفافه مشکلات وهمی پیچیده شود که از يك طرف اسباب فضیلت

عده‌ای بسیار کم آن‌هم پس از کوشش‌های طاقت فرسا گشته، و از طرف دیگر اکثریت مردم از استفاده‌ی از آن برای بیان مقاصد و افکار خود بجزم بیسوادی محروم و منهجور بمانند.

خوشبختانه از دقت در مباحث علمی که بنام منطق مشهور شده و همچنان جدال‌هایی که راجع بزبان فارسی و عربی از عصور گذشته برپا بوده و تحقیقات زبان‌شناسی دو قرن اخیر و... میتوان نظریات این علم را از نو بصورت اصلی خود تدوین کرد.

خوش‌آهنگی يك زبان نیز بگفته‌ی سخنگویان آن زبان نمیباشد. این دعوی را باید فن صدا شناسی فیصله دهد، یعنی باید «ویلها و کنسن‌های» زبانی را مورد مطالعه‌ی فنی دقیق قرار داد و ملاحظه کرد که آیا شماری آن‌ها از حدود طبیعی بیشتر یا کمتر است.

برخی از زبانها چندین ویل و کنس حلقی دارند که از طبیعت خارج است. هر چند سخنگویان به آن زبانها از روی عادت و تعلیم به آن‌ها خو گرفته باشند. و همچنین برخی از زبانها ویل و کنسن حلقی ندارند، در این مورد هم باید بررسی نمود که آیا از کار انداختن مخرجی از مخارج بصره‌ی هنر سخن گوئی است یا نه.

برخی از زبانها شماره ویل آن‌ها کم و برخی زیاد است. بعلاوه کوتاهی و بلندی ویل در معنی کلمه تأثیر کلی دارد. در این مورد هم باید تحقیق شود که تا چه اندازه محدودیت در خوش‌آهنگی و بیان معنی پیدا خواهد شد.

همچنین باید تحقیق شود که آیا اکسان دادن به جزئی از اجزاء کلمه باید مربوط بعلم معنی باشد و یا مربوط بفن صدا شناسی.

توجه باین نکته اخیر مخصوصاً از نظر تئاتر و سخنرانی بسیار مهم است.



بنظر ما تاکنون هنر تئاتر در جهان دارای يك نقص اساسی است زیرا خطی که بتوان بوسیله‌ی آن مطابق اصول علمی و فنی، آهنگ ادا کردن صداها و لهجه‌ها را با آن نوشت و ضبط کرد وجود ندارد.

در کتب تاریخ آمده است که ایرانیان قدیم خطی داشتند که هر صدا و هر گونه لهجهای را میتوانند با آن بنویسند . همچنین خط دیگر ساده‌تری داشتند که آهنگ قرائت کتب دینی و ادعیه خود را بآن مینوشتند . اصول کلی این خط آسان فنی و علمی را در جزوهای به نام « دیره » شرح دادیم و گمان میکنیم اگر چندی با وسایل فنی جدید روی این موضوع کار کنیم تصور میشود پس از چند سال پیشرفت شایانی در عالم تئاتر نصیب ما خواهد گردید .

خلاصه ما باید بدانیم که منظور و مقصود ما از تئاتر چه از لحاظ نویسندگی و چه از نظر هنرپیشگی چیست . اگر منظور اصلی تجارت و جلب منفعت باشد راه پیشرفت در این کار اینست که هر چه مردم را بیشتر جلب میکند ، خواه پسندیده و خواه نا پسند بصورت تقلید و هزل ، یا حوادث تأثیر آور زمینه‌های عشقی ، جنائی و پلیسی در آوریم !! ولی اگر مقصود ما از تئاتر درس تاریخ ، اخلاق و معنویات و هنرنامه‌ای باشد روش پیشرفت بآن آسانی نیست .

ذبیح بهروز

تیرماه ۱۳۴۶



شب فردوسی

نمایشنامه در يك پرده

بازیکنان :

فردوسی با ریش کوتاه و گیسوان بلند نزدیک به چهل سال با قبائی برنگ آبی آسمانی تازانو . شالی بر کمر که در جلو گره خورده و دوسر آن « زناروار » آویزان است . شلواری بلند بهمان رنگ قبا که دهانه آن بزیر پاشنه کفش بسته میشود بر پا و کلاه نمدی گردی که بالای آن بزرگتر از دهانه آنست بسر دارد . دوره لبه کلاه رشته ابریشمین بسته شده که دوسر آن از پشت سر آویزان است .

فرنگیس سی ساله با گیسوانی بلند و چهره ای زیبا و گشاده . پیرامنی با آستین بلند برنگ ارغوانی برتن دارد و رشته ابریشمینی تنگ بر میان بسته . دامن بلندی تمامچ پارا میپوشاند .

دو نفر سوار هرخت فردوسی با رنگهای تیره تر .

کاروان عده ای زن و مرد با لباسهای چینی، تبتی و خورخیزی سوار بر اسب و استر و شتر که بگردن آنها زنگهائی بسته شده است و عده بسیاری از پیادگان نیز در این کاروان میروند .

سج زنها مرکب از عده ای زن و مرد - مردان با پیراهن و شلوار بلند و شبکلاه و کفش همگی برنگ سپید و زنان با پیراهن و دامن بلند ارغوانی و کمرهای تنگ بسته . اینان هم سج در دست دارند.

(باغ و خانه فردوسی در دشت خرم و زیبائی مابین تپه‌های سرسبزی واقع شده است . از آن تپه‌ها چندین جوی بزرگ و کوچک بسوی دشت و کشتزارها روان شده است . یکی از این جویبارها از سرکوچه باغ فردوسی میگذرد و دیگری در استخر باغ سرازیر شده و از سوی دیگر بیرون میرود . درمیان باغ ساختمانی است . در جلو این ساختمان ایوانی با چهار ستون است که از کف باغ چند پله میخورد . در دوطرف پله‌ها و لبه ایوان نرده چوبی کشیده شده که با نیم ستونهای استوار گردیده است . درمیان ساختمان تالاری است که در بزرگ‌به ایوان دارد و دوطرف این در دو پنجره زیبا ساخته شده است . در دوطرف تالار دو اطاق دیده میشود که در و پنجره آنها هم رو به ایوان گشوده میگردند . هر یک از دو اطاق ابتدائی و انتهائی ساختمان سه پنجره بطرف باغ دارد .

در جلوی ساختمان استخری است و در گوشه و کنار کنده درختهای کهن بریده بجا مانده است در دامنه تپه‌ها شاهراه پرپیچ و خمی دیده میشود که روز و شب کاروانهای شرق و غرب از آنجا میگذرند و از ایوان فردوسی آمد و رفت آنها بخوبی پدیدار است .

آغاز نمایش :

(شب هنگام است . بادهای تند خوارزمی میوزد و پاره‌های ابر فیروزه فام گوهر نشان را بفراز آسمان طوس میکشاند)

(سه سوار در تاریکی دورا دور در شاهراه بزرگ کاروانها ، اسب می‌تازند و پیش می‌ایند . رفتار سواران کم کم آهسته‌تر میشود تا بکنار پل چوبی سرکوچه باغ میرسند . یکی از سواران فردوسی است ، در کنار پل چوبی هرچه اسب را هی میکند اسب از پل نمیگذرد . رم میکند و پیش نمیرود)

فردوسی تا اینجا بس است .

(پیاده میشود لجام اسب را بیکی از دوسوار میدهد)

فردوسی بگیر . من این کوچه باغ را پیاده میروم ، خوب است .
(یکی از سواران لجام را میگیرد)

یکی از سواران ای خواجه مهر بی پایانت افزون

سوار دیگر این جشنت فرخنده وشادان باد

(هر دو سوار بسوی شاهراه بر میگرددند و در تاریکی اسب می‌تازند تا از دیده پنهان می‌شوند.

فردوسی درنگ میکند تا سواران بشاهراه برسند و از دیده پنهان شوند . پیاده در کوچه باغ آهسته در تاریکی پیش میرود تا بدر باغ میرسد. گوش میدهد ، آشفته میشود . سر تکان میدهد از لای نرده‌های در باغ دستش را بدرون میبرد کلون در را میکشد ، در باغ را باز کرده بدرون میرود .)

فردوسی آه خانه ماهم امشب تاریک است !

(سر تکان میدهد . بعد در باغرا می‌بندد . آهسته آهسته در تاریکی پیش میرود . با خود می‌اندیشد)

فردوسی در اینجا هم‌سور و شور و بزم شادی برپا نیست ... آه ... چه شده ؟

(در این هنگام وزش بادهای خوارزمی ابرهای تیره فام را در آسمان برهم انبوه میکند و سپس دم بدم شب را تیره‌تر و سهمگین‌تر مینماید) .

(فردوسی همچنین آهسته آهسته در تاریکی پیش میرود ، نزدیک استخر روی‌کنده درخت بریده‌ای می‌نشیند . دیگر چشمش جائی را نمی‌بیند . تند باد های خروشان می‌وزند و درختان را بسختی تکان میدهند)

فردوسی ماه مهر و جشن مهرگانست و این خاموشی ؟! هیچ از سوئی آهنگ چنگ و بانگ نای و آواز خوش در گوشم ناید.

تاکی مردم زین گونه افسرده خواهنددی بودن ؟!

(سر تکان میدهد و آه میکشد)

فردوسی «چنان فاش گشته غم ورنج و شور که رامش بهنگام بهرام گور

نه جشن و نه سور و نه مهر و نه کام نه لبریز از باده در بزم جام

به بیشی و پیشی ندارند هوش خورش نان کشکین و پشمینه پوش

دریغ آنهمه جاه و آن فرو بخت دریغ آن بزرگی و اورنگ و تخت»

(وزش بادهای خوارزمی دمبدم تندتر میشود . شاخساران را برهم می کوبد و درختان کهن را

از جای می کند . برگها و سنگ ریزه ها و پاره چوبهائی که در هوا پراکنده شده اندام

فردوسی را از سرتا پا سنگ باران میکند)

(فردوسی با جوش و خروش از روی کنده درخت؛ لرزان برمیخیزد سر بآسمان می کند و هراسان

است)

فردوسی دادارا اینها چه بود ؟!

(با دست و انگشت چیزهائی را نشان میدهد)

فردوسی اینها چه بود کامشب اندر چشم من می آید ؟

خوابم یا بیدارم ؟!

(چشمهایش را می مالد)

نه ... بیدارم

این دیوان و ددان ویرانه پرورده کز هر سوی کام گشاده کیانند ؟!

(با دست و انگشتان نشان میدهد)

فردوسی « چنین ماهوارا هرمن چهره گان ز دانائی و شرم بی بهرگان

نه هوش و نه دانش نه نام و نژاد همی داد خواهند گیتی به باد »



(در این هنگام گاهی درخشیدن برق‌های پی‌درپی شب تیره را چون روز روشن میگرداند و گاهی غرش سهمناک تندر ، زمین و زمان را به لرزش درمی‌آورد . در روشنی برق‌های پی‌درپی پله‌های ساختمان و راه کنار استخر دمبدم پدیدار و ناپدید می‌گردد)

(فردوسی از روی‌کنده درخت برمی‌خیزد . به سوی پله‌ها می‌رود . هوا از برق و بصر دمبدم تاریک و روشن میشود . روی پله‌ها مینشیند)

فردوسی ای شب تیره بی پایان جانم را افسردی

خواب و آرامم از دیده و دل بر بودی.

مردم از دل‌تنگی و صدها اندیشه گوناگون...

و چه شبی تیره و تاریک و پر سهم است.

(به آسمان نگاه میکند .)

فردوسی گیتی‌گوئی چهره بد قیر اندوده .

کو بهرام و تیر و کیوان و دیگر اخترهای رخشان؟!

(سر تکان میدهد)

فردوسی دادارا ... امشب را با می روشن از پی نبود ؟!

... ناید ؟!

« فرو مانده گردون گردان بجای شده سست خورشید را دست و پای »

(در این هنگام چکه‌های چندی باران میبارد . بادها کم‌کم ابرها را از هم می‌شکافد . ستاره

هائی از شکاف ابر پاره‌های تیره پدیدار میشوند .)

(فردوسی به آسمان نگاه میکند .)

فردوسی سپاس ایند را ... گوئی تیرگی شب کاهش میابد . روشنتر شد .

(سرتکان میدهد باخود میاندیشد . در این هنگام صدای زنک های خوش آهنگ کاروانی از دورادور بگوش میرسد ، هرچه کاروان آهسته آهسته نزدیک تر میشود صدای درای وزنک های بیشتر و بهتر شنیده میشود .

کاروان از پشت تپه می پیچد . در شاهراه بزرگ رفتار آهسته ستوران با زنکها هم آهنگ است .

(کوه ها و تپه ها تا اندازه ای در تاریک و روشنی نمایانند)

(فردوسی بر می خیزد و بکاروان و کاروانیان نگاه میکند . آشفته میشود . سرتکان میدهد . لب میگذد)

فردوسی این کاروان از سوی چین و تبت و خورخیزستان می آید ...

اینها مانویان بدبین و بدخواه و بداندیشند .

از فرزاندگی و دانش و آبادانی بیزارند ،

گیتی را ویران و نابود و تهی از مردم میخواهند .

اینها آهنگ بغداد و سمره دارند ؟

اینها آنجا می مانند و با مردم می آمیزند و لشگرها می آرایند .

فر نژاد از ایشان برباد است .

میت رسم . میت رسم ،

« نهانی بتر ز آشکارا شود دل مردمان سنک خارا شود »

(کاروان آهسته آهسته در پشت تپه می‌پیچید و از دیده پنهان میشود ، فردوسی آشفته و

اندیشه ناک باین سوی و آن سوی گام میزند . آه میکشد میایستد . روبه خوزستان)

فردوسی این ویراند روزی مرز خرم و زیبای هفت هندو بوده؟! این آن شکرستانست؟!

کو آنهمه شهر و دهستان های آبادان و جوی و کشت و بستانش ؟

کو شوش و جندی شاپور و دانشمندان و پزشکان و بیمارستان و تیمارستانش ؟

ویران ... ویران ...

« نه دهقان نه لشکر نه تخت و کلاه نه آبادی و شهر و گنج و سپاه »

(در تاریکی گام میزند . باخود می‌اندیشد و آه می‌کشد رو بآذربایجان می‌ایستد)

فردوسی این ویرانه آذربادگانست؟!

کو دهقانان جنگی خرم دین و شهرستانهای آبادش؟!

کو آن آتشگاه سوزانش؟!

ویران ... خاموش ...

« دگرگون شده چرخ گردون بچهر ز آزادگان پاك بپریده مهر »

(در تاریکی گام می‌زند . باخود می‌اندیشد و آه میکشد ، روی را بشهرهای خراسان بزرگ

وری می‌کند .)

فردوسی ای بلخ نامی ... ای شهر بخارا ...

شهر هنرمندان و دانش ... ای مرو و تابان ... ای طوس زیبا ...

(زانو می‌زنند و زمین را می‌بوسد)

فردوسی ای نیشابور خرم ... ای ری رخشان

از ویرانی تان میترسم ... میترسم ...

«دریغ است ایران که ویران شود کُنام ددان و ایران شود»

(باخود می اندیشد . دست و سرتکان می دهد و آه میکشد)

فردوسی میترسم این سوی ایران چون آنسوی ویران گردد ... ویران .

دین و دانش و مهر و مردمی و آبادانی رخت از این کشور بر بندد ...

‘شود خوار هر کس که بود ارجمند فرومایه را بخت گردد بلند’

(خاموش میشود . گام میزند باخود می اندیشد)

فردوسی دادارا ... مردم از دل تنگی و صدها اندیشه گوناگون

(بسوی خوابگاه فرنگیس میرود دریچه خوابگاه را آهسته آهسته میکوبد)

فردوسی جانا ... جانا ...

(پاسخی نمی آید . کمی در جلو دریچه خوابگاه راه میرود . باخود می اندیشد . بر میگردد دوباره

دریچه را آهسته می کوبد .)

فردوسی جانا ... جانا ...

(پاسخی از درون خوابگاه نمی آید اندکی می شکمید . باز آهسته دریچه خوابگاه را می کوبد .)

فردوسی جانا ... فرنگیس

(فرنگیس با آهنگی خواب آلود .)



(فردوسی با آهنگ کشیده .)

فردوسی جانا ... من هستم .

(فرنگیس با آهنگی آشفته)

فرنگیس « میرا ، توئی ؟! »

فردوسی آری ...

(آه می کشد)

فردوسی آری ... من هستم .

(از جلوی دریچه خوابگاه بسوی پله‌ها می‌رود و روی یکی از پله‌های پائینی می‌نشیند ، پشت به

نرده می‌دهد رویش بسوی در خوابگاه است که در ایوان باز میشود ؛

(فرنگیس دریچه خوابگاه را که بسوی باغ است می‌گشاید . در تاریکی بهر سونگه می‌کند

فردوسی را نمی‌بیند)

فرنگیس ای خواجه کجائی ... کجا هستی .

فردوسی اینجا هستم ... اینجا .

(از درون خوابگاه فرنگیس .)

فرنگیس وای چه شده ؟ چه شدستی ؟

(آشفته در خوابگاه را باز می‌کند به ایوان می‌آید . رو بفردوسی :)

فرنگیس ای خواجه چه شده ؟

- فرنگیس (آشفته) ای خواجه کی آمدی؟!
 (فردوسی دست را دراز میکند تکان میدهد)
 دیرست... دیرست .
- فرنگیس (با آهنگی کشیده و شکفت آمیز) دیری... دیری این جا هستی؟!
 فردوسی بیش از پاسی از این شب دیرنده میگذرد کاینجا ، در این باغ و بستان افسرده میگردم
 و می اندیشم و چون دیوانه سرگردان با خویش سخن میگویم .
- فرنگیس (آشفته و خواب آلوده) پس از چه سوی بستر نشدی؟!
 (فردوسی پیش میرود . می نشیند . پاهایش روی پله پائین تراست . پشت به نیم ستون نرده ایوان
 میدهد)
- فرنگیس ده بگو . چه شده و چه پیش آمد کرده که چنین افسرده و اندوهگینی ؟
 فردوسی جانا ...
- « ندانی که اندر سرای سپنج نباشد خردمند بی درد و رنج »
 (آشفته و خواب آلوده) درد و رنجت از چیست ؟ با کسی ات گفت و ستیزی افتاده ؟
 فردوسی نه ... جان تو نه .
- فرنگیس ده بگو... پس چیست ؟
 فردوسی گفتم جان تو چیزی نیست .
- فرنگیس از بدخواهی در بیم و هراسی ؟
 فردوسی (تکان میخورد . راست می نشیند) هرگز ... هرگز .
- فرنگیس (آشفته و نگران دست را روی زانوی خود میزند .) پس چه شده؟!
 راز خود پنهان مکن از من .
- فردوسی (افسرده سر پائین انداخته پاسخی نمیدهد)
 فرنگیس ده بگو... افسرده شدم...
 مردم ... وای ...

فردوسی جانا ... آنجائیکه بودم امروز ... تن چندی از یاران دیرین هم بودند . بنشستیم و از هر در گفتیم و شنیدیم .

(درنگ میکنند نمیخواهد چیزی بگوید)

(فرنگیس آشفته دستها را تکان میدهد)

فرنگیس از چه دری ؟!

درباره چه ؟!

فردوسی (دست و سورا تکان میدهد آشفته و افسرده است .) از پیشامدهای آینده ایران .

فرنگیس (با آهنگ سرزنش آمیز) به ...

فردوسی (درنگ می کند) اکنون با خود می اندیشم و از آینده بد میترسم .

فرنگیس (آشفته) وای ... تو از فردای نامده ناپیدا میترسی ؟!

فردوسی آری ... من ... (سرتکان میدهد)

میترسم ایران از کردار و پندار این زندیکان بداندیش ویران گردد ... ویران .

میترسم دین و دانش و مهر و هنرمندی و مردمی و آبادانی رخت از اینجا ببرند .

فرنگیس وه ... اندیشه بد کمتر .

فردوسی میخواهم زین اندیشه رستن و آسودن ... چه کنم نتوانم ؟

فرنگیس باید اندیشه بد از سر بیرون کردن و با امید فراوان بودن .

تو همیشه چنین می گفتی . اکنون چه شده ؟

فردوسی آری می گفتم ، اکنون هم میگویم . این اندیشه بد را باید با مهر دوده و میهن از سر

بیرون کردن و خود این نتوانم .

فرنگیس کی من این سان میگویم... ہرگز۔

فردوسی پس این غم بامهر ایران همراه است و یکی بی دیگر ازدل بیرون نرود (سر می جنباند)
 « چو ایران نباشد تن من مباد »

فرنگیس تاچند از اینگونه سخن گفتن و خود را و مرا آشفته و غمگین کردن ؟
تاکی از نامده فردا امشب را تلخ و درم می سازی ؟

فردوسی چون فردا را امشب می بینم...

چون می بینم میدانم -

مردن از ماندن و ویرانی دیدن خوشتر .

فرنگیس مردن ؟ هرگز !

باید ماندن و کوشیدن.

مردی چون تو و این همه نومیدی!

فردوسی آری ... امید و کوشش در هر کاری باید (سرتکان میدهد)

گفتاری آسان و کرداری دشوار است .

مشتی نادان و فرومایه ره زندیکان پیش گرفته ،

کار و کوشش و دهقانی و آبادانی، یکسو هشته،

با جامه پشمین و نان کشکین دل خوش کرده.

(سر و دست را تکان میدهد)

زیشان امید بہبود و نیکی کی باید ؟ چون دارم ؟

«همی سیر گشتم من از جان خویش چنین است و راهی دراز است پیش»

فرنگیس (آشفته و نالان) بخدا سخنی دیگر... زین در بگذر.

تاکی از مرگ و ویرانی و بربادی گفتن؟

فردوسی ... گر تو از من افسرده شدی بگذر و بگذارم ... سوی مستر شو .



فرنگیس (آشفته و نالان) می گوئی اینجا یکه و تنها و غمگینت بگذارم؟ هرگز؟
اینجا می مانم ... می کوشم تا شاید شادت سازم.
تا شاید زندیشه بد دورت گردانم .

فردوسی (با آهنگی افسرده) پس پندم کم ده .
بیش از این آشفته نگردانم.

پندت بیش از پیشم افسرده همی خواهد گردن...

فرنگیس پس از چه این گه شب بیدارم کردی و اینجا می خواندی؟

فردوسی (با آهنگی افسرده) از پی غمخواری.

فرنگیس (نالان و گریان) نه... تو مرا این جا خواندی تا جانم را چون خود آزاری .
(سر خود را روی نیم ستون می گذارد ، گریه میکند) .

(فردوسی از جای برمی خیزد . از پله ها بالا می رود ایستاده او را نوازش میکند .)

فردوسی جانا ... از تو پوزش می خواهم ... پوزش .

یاری چون تو همدم و همراه ،

انده را از دل بیرون بردن باید.

کی اینسان گریان بودن شاید؟

فرنگیس (گریان) آری باید،

لیک از تو زمن نپذیری چه توانم کردن.

فردوسی (فرنگیس را نوازش میکند) جانا بگذر و ببخش ... گریه مکن، گو چه کنم .

فرنگیس (سرش را بلند میکند . هنوز نالان است) بس خسته و افسرده ای . سوی بستر شو...

خوابی کن... بیارام ... ییاسا.

فردوسی (آه می کشد سر خود را تکان میدهد) جانا ... جان تو امشب خوابم درسر ناید.

آشفته کی در بستر آساید؟

فرنگیس پس چه کنم تا زین غم و اندوهت برهانم.

(در این هنگام دسته‌ای در شاهراه با ساز و سرنا و طبل و تنبور و چراغ و مشعل پایکوبان و سنج زنان پدیدار میگردند و این سرود را هم آهنگ میخوانند)

سرود جوانان شادبادا شاد جشن مهرگان مرکپان را و مهان را درجهان
(فرنگیس از دیدن دسته سنج زنان شاد می‌شود. از جایش برمی‌خیزد . میایستد)

فرنگیس (رو بفردوسی) دیدی ... دیدی ؟

(فردوسی دسته‌ها را تماشا میکند . به سرود آنها گوش میدهد. لبخند میزند . سرتکان میدهد.)
(دسته سنج زنان با رقص و سرود و آراستگی آهسته در شاهراه پیش میروند تا در خم تپه ناپدید میگردند)

فردوسی (لبخندان سرتکان میدهد) هنوز امیدی هست.

هنگامی که با یاران در آن ده بودم.

از سخن برخی افسرده شده ... با خود اندیشیدم بر گردم تا در این شب جشن و شادی
پیش تو و فرزندان و کسانم باشم .

در راه توسن را چندان که توانستم تند و شتابان راندم.

چون خسته و فرسوده دیرگد اینجا رسیدم دیدم هیچ سوز و شور و غوغائی برپا نیست ...
زین رو نوید و غمگین از جان سیر شدم .

فرنگیس چون تو نبودی ما همه سوی بستر رفتیم ...

چندین روز دیگر از جشن ما مانده ... روز رام ... روز بزرگ این جشن است،
خواهد آمد.

(فردوسی سرتکان میدهد ... چهره را درهم میکشد.)

فرنگیس راستی تو بیخود اندهگین و افسرده گشتی .

فردوسی (اندکی باخود می اندیشد بالبخند) بازی ... از آنچه گذشتد می گذریم ... اکنون گر

مهرم داری و شاد و خورسندم میخواهی باید ...

بی آنکه کسی را در خانه بیدار کنی خود آهسته بشتابی و شمع و شایه و باده رنگین و

چنگم آری ، و بزمی رنگین برپا سازی ... اندوه این شب ناهنجارم از دل بردائی.

(فرنگیس شادان و لبخندان ... دست به شانه فردوسی میزند :)

فرنگیس این است ... این است و جز این کی شاید .

« پسندیدم این رای با سنک تو بسوی خرد دیدم آهنگ تو »

رفتم تا هر چه که می خواهی خودم از بهرت آماده سازم و آرم .

(بسوی خوابگاه میشتابد)

(فردوسی از پله ها می آید . در جلوی ایوان گام میزند باخود می اندیشد)

فردوسی « زانده باشد رخ مرد زرد زرامش فزاید تن راد مرد

هر آنکس که در بیم و اندوه زیست بدان زندگانش باید گریست

همین است رای و همین است راه بدشادی گرای و به زندان پناه »

(فرنگیس از خوابگاه به ایوان بر میگردد . یکدست شمع دان و در دست دیگر چراغ دان :)

فرنگیس ای خواجه . اینت شمع و چراغ رخشان .

(هردو را زمین میگذارد بخوابگاه بر میگردد)

(فردوسی در جلوی پله های ایوان گام میزند)

فردوسی جانا ... افزون باشی و شادان ...

(می اندیشد و گام می زند .)

« گرایدون که نیرو دهد کردگار بکام دل ما شود روزگار

بکشیم و مردی بکار آوریم بدشمن جهان تنک و تار آوریم »

(فرنگیس از خوابگاه به ایوان می آید . توشک بزرگی در بغل دارد زمین میگذارد . می گستراند

بر میگردد پستی و بالش می آرد . رو بفردوسی :)

فرنکیس اینت برخوابه و بالش و پشتی ...

ای خواجه باز آ و بنشین و یاسا.

بس خسته و بی آرامی.

(فردوسی همچنین در جلو پله‌های ایوان گام میزند . رو بفرنکیس با لب خندان)

فردوسی جانا ... افزون باشی و خرم و شادان ...

می آیم .

(فرنکیس از ایوان به خوابگاه میرود)

(فردوسی همچنین در جلوی ایوان گام میزند با خود می‌اندیشد)

فردوسی آهسته ... آهسته ... آهسته ...

ای دیو اندیشه بد از من بیرون شو،

ای ایزد اندیشه نیکورخ بنما.

« که اندیشه من چنین گشته بد

چو اندیشه بد کنم بد رسد »

همه کار نابوده را باد دار

« میانده ز نهار و دل شاددار

کهی بزم و گه کارزار آیدا

بمردان ز هرگونه کار آیدا

که از غم فزونی نیاید نه کم»

بخور می‌مخور هیچ اندوه و غم

(از پله‌ها بالا میرود)

فردوسی افزون ... شادان باشی

(میرود روی نهالی می‌نشیند، بخوانچه نگاه میکند صدای کوك کردن چنك از درون تالارشنیده

می‌شود . گوش میدهد لب خند میزند .)

(تنك شراب را بر میدارد . نگاه میکند . بو میکند .)



فردوسی به به ... رنگی سرخ و غم زدا دارد .

(شیشه را زمین میگذارد . صدای چنگ از تالار شنیده میشود . گوش میدهد . سرتکان میدهد .
سیب و به و نارنج را یکی یکی برمیدارد . نگاه میکند . بو میکند و بجای خود میگذارد .
جام زرین بسیار زدوده ای را برمیدارد ، برابر روشنی شمع میگیرد ، سرتکان میدهد)

فردوسی مگر این جام زرین جم استی ؟

بس تابان و درخشان است .

(فرنگیس از تالار بیرون میاید . در دستش چنگ است)

فرنگیس این هم چنگ است و آوردم (می نشیند) چه برایت بنوازم ؟

فردوسی پیش از هر چیزی حامی رنگین ده فرنگیس بستم .

فرنگیس از جان .

فردوسی جانت همواره دروا ، و شادان .

(فرنگیس بالبخند دلبرانه از تنگ بلورین ، باده در جام زرین میریزد)

فردوسی بد بد

(همینکه جام نیمه پر میشود تنگ را زمین میگذارد)

(فردوسی با چهره ای گشاده و چشمی پراز مهر و دل بستگی ولی خندان :)

فردوسی نه ... کمی افزون تر -

(فرنگیس باناز دوباره تنگ را برمیدارد . باده دو جام میریزد ولی هنوز جام پر نشده تنگ را

زمین میگذارد . جام را برمیدارد که بفردوسی بدهد)

فرنگیس این سان ؟

(فردوسی با پر خاش دست را تکان میدهد)

فردوسی نه ... جانا لبریزش گردان .

(فرنگیس با خنده و ناز تنك را برمیدارد)

فرنگیس پر خاش از چیست؟!

(جام را چنانکه فردوسی گفته لبریز میکند)

فرنگیس لبریز است و بستان .

(فردوسی جام را میگیرد . در آن ژرف مینگرد . بو میکند . دستش را بلند میکند)

فردوسی جانا :.. این جام باده‌ی رنگین خوشبورا برکامت می نوشم . برکامت ...

(جام را تا ته می نوشد . سر را تکان میدهد .)

فرنگیس (با لبخند و ناز) نوشا... نوش جان بادا .

(فردوسی جام را زمین میگذارد . از خوانچه نقل برمیدارد)

فردوسی افرون باشی .

فرنگیس (بالبخند) مهر افزون .

فردوسی «بی اندوه باشی زگشت زمان همیشه بزی ساد و خرم روان»

(نقل را در دهان میگذارد)

فرنگیس ای خواجه افزون باشی و شادان .

(فردوسی تنك و جام را برمیدارد . باده در جام میریزد زیر چشمی به فرنگیس نگاه میکنند

لبخند میزند .)

(فرنگیس بالبخند بفردوسی نگاه میکند . درمی یابد که چه درس دارد .)

(فردوسی باده در جام میریزد تا جام نیمه پر شود تنك را زمین میگذارد . جام را بسوی فرنگیس

میبرد)

فردوسی بستان و بنوش .

فرنگیس (باناز و کرشمه و لبخند) من ؟... من ؟...

فردوسی (بالبخند) آری تو .

(فرنکیس با ناز و آهنگ نرم دست را تکان میدهد شانه بالامیاندازد)

فرنکیس من این هنگام شب باده نمی نوشم .

فردوسی من میگویم و میخواهم - باید که بنوشی . تو بامن هم پیمانی و باید هم پیمانه باشی .

فرنکیس (یا ناز جام را میگیرد) چون تو همی خواهی منم مینوشم . چاره ندارم .
(جام را بلند می کند)

برکامت

(کمی از باده مینوشد . جام را زمین میگذارد)

فردوسی جانا نوشت بادا (جام را بر میدارد در آن نگاه میکند)

جانا ... نشد

باید تا ته نوش کنی ... چیزی در آن نگذاری .

فرنکیس (با ناز) وای ... چه کنم ؟ (جام را میگیرد) بار دیگر هم برکامت .

(تا ته می نوشد . جام را زمین میگذارد)

فردوسی نوش جان بادا (کمی با خود می اندیشد)

فردوسی اکنون چنگ را بردار و آهنگی بنواز و بسرا .

(نقل از خوانچه بر میدارد)

« بزنجنگ تا ما بدان می خوریم بید روز نا آمده نشمریم »

فرنکیس از جان و دل ... چشم (چنگ را بر میدارد)

فردوسی افزون و سرخوش باشی .

(فرنکیس یکی از سرودهای مهرگان را میخواند و مینوازد)

- فرنگیس ماه مهر و جشن مهرگان است
گیتی پراز داد ایزدان است
زرین تاج خود بر سرشهان است
دل که و مه خرم و شادان است
- فردوسی جانا... جانم را با این آواز و آهنگ و چنگ
از چنگ غم بی پایان و بی هو ده برهاندی .
خرم و شادانم کردی ... شادان باشی و جاویدان.
« بهین زنان جهان آن بود کزو شوی همواره شادان بود »
- فرنگیس (با ناز و لبخند) خورسندم که در این شب تیره خورسندت کردم .
فردوسی (سرخوش از باده) تا جان دارم بنده مهرت هستم .
- فرنگیس مهر افزون ... دیگر چه کنم.
فردوسی نمیدانم.
- فرنگیس میخواهی بروم داستان منیژه و بیژن را بهرت آرم؟
فردوسی (باشکفت) چی؟
فرنگیس داستان منیژه و بیژن.
فردوسی (باشکفت) داستان منیژه و بیژن؟!
فرنگیس آری ، پدرم بهرم آورده .
(فردوسی سرتکان می دهد . می اندیشد)
- فرنگیس گفت از مردی در طوس خریدم .
فردوسی (با خود می اندیشد) برخیز و بیارش ...



(فرنگیس برمیخیزد راه می افتد از ایوان به تالار میرود)

(فردوسی سرخوش جامی دیگر می ریزد و می نوشد)

فردوسی به به .. چه خوش بوی و خوش رنگ و گوارا و روان آسایست این می .. نمی دانم

از چه این آب تلخ انده کش نه روای است و روا خون مردم .

« می لعلگون خوشتر است ای سلیم ز خونابه اندرون یتیم

همین آب رنگین به نزدیک من به از آنکه نفرین کند پیرزن »

(سر تکان میدهد با خود می اندیشد .)

فرنگیس (بر میگردد) این است و بستان .

فردوسی (دست دراز میکند) بدهم .

(داستان نامه را میگیرد)

(فرنگیس پهلوی فردوسی می نشیند . شانه خود را به شانه او میگذارد)

(فرنگیس داستان نامه را می گشاید)

فرنگیس چه نامه ای پر نقش و نگار و کهن و زیباست این ... راستی بی مانند و کمیابست . دیدی ؟

فردوسی (انگشت روی خط گذشته نشان میدهد) این خط گشته دبیره ی باستانیست .

(ورق میزند ، درنگ میکند)

فرنگیس بین ... بین این دربار شاه کیخسرو است ... اینها دهقانان اند بدادخواهی آمده اند .

فردوسی (سر تکان میدهد) نقشی بس استادانه و زیباست (ورق میزند)

فرنگیس این جنک گرازان و بیژن میباشد .

(فردوسی سر تکان میدهد بفرنگیس نگاه میکند . لبخند میزند . ورق میزند)

فرنگیس به بین ... این رستم است ... رخت بازرگانی پوشیده .

(فردوسی سر تکان میدهد . ورق میزند)

فرنگیس به بین ... به بین رستم بیژن را از چاه بیرون می آرد .

(فردوسی داستان نامه را می بندد زمین میگذارد)

فردوسی راستی به به ... داستانی پرچاره و مهر و نیرنگ و رزم و بزم است.

فردوسی (داستان نامه را بر میدارد) خط و نقش و نگارش بی همتاست (آنرا زمین میگذارد)

فردوسی جانا... در این داستان ها شاه و شهرا و رستم و بیژن همه رمز و راز معانی است.

«تو آن را دروغ و فسانه مدان به يك سان روش در زمانه مدان

از آن هر چه اندر خورد باخرد دگر بر ره رمز و معنی برد»

فرنگیس هر چه باشد باشد ... گر مهرم داری ، باید این را تو بنظم آری .

(فردوسی داستان نامه را بر می دارد می گشاید . ورق میزند . در آن ژرف مینگرد پس نگاهی پر

از مهر و دلدادگی بفرنگیس میکند)

فردوسی چشم هر چه تو میخواهی . فرمان از تو است .

فرنگیس مهرت افزون ... جان و تنت دروا .

فردوسی هر چه تو فرمائی ...

(در این هنگام که هنوز سپیده صبحگاهان ندیده هلال ماه از کران خاور پدیدار شده و پرتو

زنگاری نزاری در ایوان افکنده است . يك بهر از چهار بهر كاك ماه روشن و هلالی است و سه بهر

دیگر که رنگی لاجوردی و تیره فام دارد مانند تاجی بر فراز هلال دیده میشود . کران خاور

از پرتو هلال ماه زنگاری فام شده و آسمان و زمین را در این هنگام زیبائی بی مانندی بخشیده

است .)

(فرنگیس ناگاه چشمش به هلال ماه می افتد و فریاد میزند)

فرنگیس ماه را ... بنگر ... بنگر (هلال ماه را نشان میدهد) بس زیبا و شگرف است .

(باز نگاه میکند) - به به .. بی اندازه زیباست . امشب چه سپیده دم زیبائی داریم

فردوسی زین ماه هلالی ، پیکر زیباتر هم داریم .

فرنگیس ماهی زیباتر ازین ؟!

فردوسی آری ، من اکنون آن را در بر خود می بینم . (دست در گردن فرنگیس می اندازد)

(فرنگیس با ناز و دلربائی و لبخند سرفروود می اندازد)

فردوسی گراآئینه‌ای داری توهم آن ماه تابان را می‌بینی.

ندارد بیر چرخ گردون چنین مهبی دلربا و بتی نازنین

نبینی ز شرمش مه آسمان سه بهراز رخ خویش کرده نهان؟
(دست بشانه فرنگیس میزند)

« توئی آفتاب درخشان من بتو شاد و خرم دل و جان من

چو دارم بتی چون تو اندر کنار دگر با مه آسمانم چکار ؟
(فرنگیس همچنین سر ب زیر انداخته داستان نامه را ورق میزند و تماشا میکند. رو بفردوسی)

فرنگیس کی تو بنظمش می‌آری ؟

فردوسی (کمی میاندیشد سربلند میکند) هم اکنون ، از این دم .

(فرنگیس بی اندازه شاد و شکفته میشود)

فرنگیس راستی ؟ هم اکنون ؟!

فردوسی آری و هم اکنون برخیز و خامه و آمه و کاغذ آرزو .

(فرنگیس شادان و بالب خندان از جای برمیخیزد و به تالار میرود)

(فردوسی در کنار خوانچه نشسته با خود می‌اندیشد، سر تکان میدهد . سببی بر میدارد ، پوست

میکند ، پاره پاره می‌کند و در دوری میگذارد . جامی دیگر باده مینوشد)

فردوسی بس گوارا و شادی بخش است.

فرنگیس (با خامه و آمه و کاغذ بایوان بر میگردد) آوردم.

فردوسی (نگاهی پر از مهر و دلدادگی به فرنگیس میکند) جانا بنشین.

(فرنگیس در کنار فردوسی مینشیند)

فردوسی (داستان نامه را بر میدارد ، می‌گشاید ، در آن نگاه میکند) بد به ... چه ستایشی از یزدان

پاک دارد ... به به (ورق میزند) خطش بس زیبا و خوانا است (رو بفردوسی) این خط

گشته دبیره باستانیست .

فرنگیس (بخط داستان نامه نگاه میکند) به به - بس زیباست .

(فردوسی داستان نامه را زمین میگذارد . دست روی داستان نامه میزند)

فردوسی این دین بی آرایش مینوئی... این خط بی مانند و زبان رسای شیوا... این هنری همتای

زیبا... آیا خواهد مرد ؟ هرگز... می ماند . جاویدان می باید .

فرنگیس می باید... (از شادی گریان میگردد ، خم میشود . سر خود را روی دامن فردوسی میگذارد)

فردوسی (فرنگیس را نوازش میکند) جانا سر بردار .

(فرنگیس سر بر میدارد . اشک های خود را پاک میکند)

فردوسی بنشین و بنویس .

(فردوسی بر میخیزد . ایستاده پیراهون خود را نگاه میکند . هلال ماه کمی بالاتر آمده و سپیده

دمیده است . بکنار آسمان نگاه میکند)

فردوسی به به... باید در دیباچه ، این شب بی همتا را در نظم آرم... جانا... این شب در زندگی

ما شب بی مانند بود... در آغاز این شب بسی افسرده و غمگین و آشفته بودم... اکنون

در پایانش از مهرت ، از چهرت... از گفتارت از آواز و چنگت... از همدمیات بی اندازه

خرم و شادم .

(از جای بر میخیزد و در ایوان گام میزند . بسوی آسمان و بامستان نگاه می کند)

(روی بفرنگیس :)

فردوسی جانا بنویس

« شبی چون شبه روی شسته بقیر نه بهرام پیدا نه کیوان نه تیر

سپاه شب تیره بر دشت و راغ یکی فرش افکنده چون پر زاغ



فردوسی

زمین زیر آن چادر نیلگون

نه آوای مرغ و نه هرای دد

جهان را دل از خویشتن پرهراس

هر آنکه که برزد یکی باد سرد

چنان گشت باغ و لب جویبار

(کمی می اندیشد، درنك میکند)

فرنگیس

(سر بر میدارد . به فردوسی نگاه میکند)

نو شتم .

فردوسی

(بسوی پله های ایوان میرود . روی پله اول می نشیند)

بنویس .

نموده ز هر سو بچشم اهرمن

نه بد هیچ پیدا نشیب و فراز

بدان تنگی اندر بجستم ز جای

خروشیدم و خواستم زو چراغ

مرا گفت شمعت چه باید همی

بدو گفتم ای بت نیم مرد خواب

بنه پیشم و بزم را ساز کن

(درنك می کند، می اندیشد)

فرنگیس

(با لبخند و ناز)

نو شتم

تو گفتی شدستی بخواب اندرون

زمانه زبان بسته از نيك و بد

جوس بر گرفته نگهبان پاس

چوزنگی برانگیخت زانگشت گرد

کجا موج خیزد ز دریای قار

چو مار سیه باز کرده دهن

دلم تنك شد زان درنك دراز

یکی مهربان بودم اندر سرای

در آمد بت مهربانم بیباغ

شب تیره خوابت نیاید همی؟

بیاور یکی شمع چون آفتاب

بچنك آر چنك و می آغاز کن

بیاورد رخشنده شمع و چراغ	برفت آن بت مهربانم ز باغ
زدوده یکی جام شاهنشاهی	می و سیب و نار و ترنج و بهی
تو گفתי که هاروت نیرنک ساخت	گهی می گسارید و گه چنک ساخت
شب تیره همچون گه روز کرد	دلم بر همه کار پیروز کرد
مرا مهربان یار بشنو چه گفت	از آن پس که گشتیم با جام جفت
برت آرم از گفته باستان	به پیمای تا من یکی داستان
گذشته بسی کار های کهن	همه بزم و رزم است و رای و سخن
همه از در مرد فرهنگ و سنک	پر از چاره و مهر و نیرنک و جنک
شب تیره اندیشه بزدایدم	مگر طبع شوریده بکشایدم
همان داستان و بیفزود مهر	برفت و بیاورد آن خوب چهر

(درنک می کند. می اندیشد. از جای برمیخیزد. بطرف خوان می رود روی نهالی می نشیند،

پشت به پشتی می دهد)

فرنگیس (با ناز و دلربائی و لبخند)

نوشتم... چکنم؟

بنظم آری این دفتر پهلوی	مرا گفت می خواهم از بشنوی
ایا مهربان جفت نیکی شناس	گرفتم بگفتم پذیرم سپاس

فردوسی	نشستیم و بنشستم اندر کنار بسی رفت ازین گونه گفت و شنید در این گه خروشید و گفتانگر دگر گونه آرایشی کرده ماه خرامان شده در سرای درنك ز تاجش سه بهره شده لاجورد	گشودیم آن نامه شاهوار که کارشب آن شب پایان رسید کنار کران تا چه دارد به بر بسیج گذر کرده پیش از پگاه دوسر کرده باریك ودل کرده تنك سپرده کران را بزنگار گرد
--------	---	---

فرنگیس (در هنگام نوشتن به فردوسی نگاه می کند . لبخند می زند)

فردوسی (درنك می کند . می اندیشد . مثل اینکه با خود سخن می گوید)

فرنگیس نوشتم

فردوسی (کمی بشکيب) . بنویس

چو کردم نگه بر کران سپهر ندارد بیر چرخ گردون چنین نه بینی ز شرمش مه آسمان توئی آفتاب درخشان من چو دارم بتی چون توان در کنار بگفتار نظم کنون گوشدار	بخندیدم و گفتم ای خوب چهر مهی دلربا و بتی نازنین سه بهر از رخ خویش کرده نهان؟ بتو شاد و خرم دل و جان من دگر با مه آسمانم چه کار خرد کار بند و بدل هوشدار
---	---

(پرده کم کم یائین می آید)

(حق چاپ و نمایش برای نویسنده و سازمان نمایش ایران محفوظ است)

نظارت در چاپ : سازمان نمایش ایران

چاپخانه فردوسی